

УРОК 27

Склонение

1. Склонение местоимений:

a) इदम् *idam* **m.** «ЭТОТ», **n.** «ЭТО»

	sg.		du.		pl.	
	m.	n.	m.	n.	m.	n.
1. Nom.	अयम् <i>ayam</i>	इदम्	इमौ	इमे	इमे <i>ime</i>	इमानि
2. Acc.	इमम् <i>imam</i>	<i>idam</i>	<i>imau</i>	<i>ime</i>	इमान् <i>imān</i>	<i>imāni</i>
3. Inst.	अनेन <i>anena</i>		आभ्याम् <i>ābhyām</i>		एभिः <i>ebhiḥ</i>	
4. Dat.	अस्मै <i>asmai</i>				एभ्यः <i>ebhyaḥ</i>	
5. Abl.	अस्मात् <i>asmāt</i>					
6. Gen.	अस्य <i>asya</i>		अनयोः <i>anayoḥ</i>		एषाम् <i>eṣām</i>	
7. Loc.	अस्मिन् <i>asmin</i>				एषु <i>eṣu</i>	

इदम् *idam* **f.** «ЭТА»

	sg.	du.	pl.
1. Nom.	इयम् <i>iyam</i>	इमे <i>ime</i>	इमाः <i>imāḥ</i>
2. Acc.	इमाम् <i>imām</i>		
3. Inst.	अनया <i>anayā</i>	आभ्याम् <i>ābhyām</i>	आभिः <i>ābhiḥ</i>
4. Dat.	अस्यै <i>asyai</i>		आभ्यः <i>ābhyaḥ</i>
5. Abl.	अस्याः <i>asyāḥ</i>		अनयोः <i>anayoḥ</i>
6. Gen.		आसु <i>āsu</i>	
7. Loc.	अस्याम् <i>asyām</i>		

Местоимения *etad* и *idam* в Acc. Inst. sg., Acc. Gen. Loc. du. и Acc. pl. во всех родах могут быть заменены формами, образованными от основы *enad*, например Acc. sg. *enam*, *enām*, *enat*. Но эти формы употребляются только тогда, когда то, к чему они относятся, уже было обозначено раньше посредством *idam* или *etad*, например अनेन काव्यमधीतमेनं व्याकरणमध्यापय। *anena kāvyam adhītam enaṁ vyākaraṇam adhyāpaya* (“им поэзия изучена, его грамматике научи”).

6)

adas *m.* «ТОТ», *n.* «ТО»

	sg.		du.		pl.	
	m.	n.	m.	n.	m.	n.
1. Nom.	असौ <i>asau</i>	अदः <i>adaḥ</i>	अमू <i>amū</i>		अमी <i>amī</i>	अमूनि
2. Acc.	अमुम् <i>amum</i>				अमून् <i>amūn</i>	<i>amūni</i>
3. Inst.	अमुना <i>amunā</i>		अमूभ्याम् <i>amūbhyām</i>		अमीभिः <i>amībhiḥ</i>	
4. Dat.	अमुष्मै <i>amuṣmai</i>				अमीभ्यः <i>amībhyaḥ</i>	
5. Abl.	अमुष्मात् <i>amuṣmāt</i>					
6. Gen.	अमुष्य <i>amuṣya</i>		अमुयोः <i>amuyoh</i>		अमीषाम् <i>amīṣām</i>	
7. Loc.	अमुष्मिन् <i>amuṣmin</i>				अमीषु <i>amīṣu</i>	

Конечный гласный Nom. pl. *amī* не может изменяться по правилам сандхи.

Про формы дв. числа см. также урок 8, п. 3д.

adas *f.* «ТА»

	sg.	du.	pl.
1. Nom.	असौ <i>asau</i>	अमू <i>amū</i>	अमूः <i>amūḥ</i>
2. Acc.	अमूम् <i>amūm</i>		
3. Inst.	अमुया <i>amuyā</i>	अमूभ्याम् <i>amūbhyām</i>	अमूभिः <i>amūbhiḥ</i>
4. Dat.	अमुष्यै <i>amuṣyai</i>		अमूभ्यः <i>amūbhyaḥ</i>
5. Abl.	अमुष्याः <i>amuṣyāḥ</i>		
6. Gen.	अमुष्याम् <i>amuṣyām</i>	अमुयोः <i>amuyoh</i>	अमूषाम् <i>amūṣām</i>
7. Loc.			अमूषु <i>amūṣu</i>

2. Активное причастие настоящего времени **ātm.** (part. praes. ātm.) *

классов 1, 4, 6 и 10 и каузативов, а также **пассивное причастие наст. вр.** (прич. наст. вр. страд. залога, part. praes. pass.) образуется присоединением к основе настоящего времени суффикса **māna** [**māṇa**].
 Например: *modamāna* 'радующийся', *mriyamāṇa* 'умирающий',
arthayamāna 'просящий', *kriyamāṇa* 'делаемый'.

В женском роде на конце **ā**, например, *modamānā* и т. д.

* Про акт. прич. наст. вр. parasm. см. урок 23, п. 3 и 5.

3. Пассивное причастие прошедшего времени (part. perf. pass.)

образуется посредством суффикса **ta** или **na** [ṇa] от корня, принимающего обычно кратчайшую форму.

В женском роде на конце **ā**.

4. **na** [ṇa] обычно присоединяется к глаголам на **ṛ** (который, как и в пассиве, превращается в **īr** или **ūr** – см. урок 10, п. 2в), а также ко многим глаголам на **r** и на одиночный **d** *, например:

√tṛ (--> tīr)	‘пересекать’	tīrṇa	‘пересечённый’ и ‘пересёкший’;
√pṛ (--> pūr)	‘наполнять’	pūrṇa	‘наполненный’;
√sad	‘садиться’	sanna	‘севший’;
ni+√sad (niṣad)	‘садиться’	niṣaṇṇa	‘севший’;
√bhid	‘разделять’	bhinna	‘разделённый’.

Также к:

√hā	‘покидать’	hīna	‘покинутый’;
√glai	‘быть усталым’	glāna	‘уставший’;
√mlai	‘вянуть’	mlāna	‘завядавший, вялый’;
√pyai	‘пухнуть, жиреть’	pyāna, pīna	‘пухлый, жирный’;
√kṣi	‘разрушать; убывать’	kṣīṇa	‘разрушенный; убывший’;
√śvi	‘надуваться’	śūna	‘надутый’;
√ḍi	‘летать’	ḍīna	‘полетевший’;
√lī	‘растворяться’	līna	‘растворившийся’;
√lū	‘резать’	lūna	‘резанный’;
√lag	‘прилипать’	lagna	‘прилипший’;
√bhañj	‘ломать’	bhagna	‘сломанный’;
√bhuj	‘гнуть’	bhugna	‘согнутый’;
√majj	‘погружаться’	magna	‘погрузившийся’;
√ruj	‘болеть’	rugṇa	‘заболевший, больной’;
√vij	‘волноваться’	vigna	‘взволнованный’.

и к другим более редким глаголам.

* Наиболее употребимыми исключениями для корней на **d** являются:

√ <i>ad</i>	‘есть’	<i>jagdha</i>	‘съеденный’;
√ <i>khād</i>	‘есть’	<i>khadita</i>	‘съеденный’;
√ <i>mad</i>	‘быть пьяным’	<i>matta</i>	‘опьяневший’;
√ <i>mud</i>	‘радоваться’	<i>mudita</i>	‘обрадовавшийся’;
√ <i>rud</i>	‘плакать’	<i>rudita</i>	‘заплакавший’;
√ <i>vad</i>	‘говорить’	<i>udita</i>	‘сказанный’;
√ <i>vid</i>	‘знать’	<i>vidita</i>	‘узнанный’;
√ <i>svād</i>	‘пробовать, смаковать’	<i>svādita</i>	‘попробованный’.

5. Некоторые глаголы принимают и **na** и **ta**, например:

√ <i>ghrā</i>	‘нюхать’	<i>ghrāta</i> или <i>ghrāṇa</i>	‘понюханный’;
√ <i>trai</i>	‘защищать’	<i>trāta</i> или <i>trāṇa</i>	‘защищённый’;
√ <i>tvar</i>	‘спешить’	<i>tūrṇa</i> или <i>tvarita</i>	‘поспешивший, спешный’;
√ <i>vid</i>	‘находить’	<i>vinna</i> или <i>vitta</i>	‘найденный’.

6. Пассивное причастие прошедшего времени (part. perf. pass.)

от переходных глаголов имеет пассивное значение, а от непереходных – активное, например: *kṛta* ‘сделанный’ (кем-то), но *gata* ‘пошедший’, *patita* ‘упавший’ (самостоятельно). Оно часто употребляется как прилагательное, но часто и со значением глагола (verbum finitum), например: *sa gataḥ* ‘он пошёл’.

Его ср. р. может переходить в разряд существительных и становиться именем действия (nomen actionis), например: *bhūtam* ‘былое, прошлое’, *caritam* ‘свершение, похождение’, *sahitam* ‘терпение’, *sthitam* ‘пребывание’.

Словарь

Глаголы:

उप+ईक्ष् *upa+√īkṣ* 1Ā (*upekṣate*)

упускать, пренебрегать;

वि+कृ *vi+√kṛ* 6P. (*vikirati*)

разбрасывать

अव+गण् *ava+√gaṇ* 10P.

(*avagaṇayati*) презирать;

उद्+चर् *ud+√car* caus. P.

uccārayati произносить;

अव+तृ *ava+√tṛ* 1P. (*avatarati*)

сходить, спускаться;

उद्+तृ *ud+√tṛ* 1P. (*uttarati*)

выходить;

प्यै *√pyai* 1Ā. (*pyāyate*) пухнуть,

жиреть;

भक्ष् *√bhakṣ* 10P. (*bhakṣayati*) есть;

भञ्ज् *√bhañj* 7P. ломать;

उप+भुज् *upa+√bhuj* 6P.

(*upabhujati*) наслаждаться;

परि+भू *pari+√bhū* 1U.

(*paribhavati/-te*) презирать;

मज्ज् *√majj* 6P. (*majjati*)

погружаться;

युज् *√yuj* caus. P. *yojayati*

запрягать;

लग् *√lag* 1P. (*lagati*) приставать,

прижиматься, находиться в;

सद् *√sad* 1P. (*sīdati*) погибать.

उद्+हृ *ud+√hṛ* 1U. (*uddharati/-te*)

вытаскивать, спасать;

Существительные:

अश्विन् *aśvin* m. du. Ашвины, имя

божественных близнецов

(индийских диоскуров), N. pr.;

आचार *ācāra* m. поведение,

благочестивая жизнь;

ऋण *ṛṇa* n. долг;

कण्ठ *kaṇṭha* m. шея;

कृषीवल *kṛṣīvala* m. земледelec;

कैलास *kailāsa* Кайлас, название

священной горы, N. pr.;

क्षुध् *kṣudh* f. голод;

ब्रह्मचर्य *brahmacarya* n. изучение

Вед; целомудрие;

भोजन *bhojana* n. питание, еда;

भुज्यु *bhujuu* m. Бхуджью,

ведийский персонаж, N. pr.;

मधुपर्क *madhuparka* m. медовый

напиток;

मुक्ता *muktā* f. жемчужина;

राक्षस *rākṣasa* m. демон;

लभ *lābha* m. достижение,

выгода;

व्याधि *vyādhi* m. болезнь;

शकट *śakaṭa* m. тележка;

शय्या *śayyā* f. постель;

हल *hala* m. n. плуг;

हार *hāra* m. гирлянда, ожерелье.

Прилагательные:

क्षीण *kṣīṇa* mf(ā)n изнурённый,

исхудалый;

तीव्र *tīvra* mf(ā)n сильный,

суровый, интенсивный;

पीन *pīna* пухлый, жирный;

हीन *hīna* mf(ā)n покинутый,

лишённый (+ Ins.);

Междометия:

भो: *bhoḥ* o! эй! (почтительное)

Упражнения

1. Переведите с санскрита на русский язык стих:

वर्धमानमृणं राजन्परिभूताश्च शत्रवः ।
जनयन्ति भयं तीव्रं व्याधयश्चाप्युपेक्षिताः ॥१५॥

*vardhamānamṛṇaṁ rājanparibhūtāśca śatravaḥ ।
janayanti bhayaṁ tīvraṁ vyādhayaścāpyupekṣitāḥ ॥ 15 ॥*

2. Переведите с санскрита на русский язык фразы:

यानि कर्माण्यस्मिँल्लोके क्रियन्ते तेषां फलं कर्त्रामुष्मिँल्लोक उपभुज्यते ।१।
भो * असावहमित्युच्चारयन्गरीयसो ऽभिवादयेत् ।२।

* (Сандхи.) Перед гласными и звонкими согласными **bhoḥ** утрачивает висаргу.

अयं नः पिता रथादवतीर्णः सख्या सह संभाषमाणस्तिष्ठति ।३।
आचारेण हीनं पुमांसं विद्वांसमप्यवगणयन्ति सन्तः ।४।
उदधौ मग्नं म्रियमाणं भुज्युमश्विनौ नावोदहरताम् ।५।
एभ्यः क्षुधा सीदद्भ्यो भिक्षुभ्यो ऽन्नं प्रयच्छ ।६।
पथ्यस्माकं रथो भग्नः ।७।
युध्यमानानमूननडुहः पश्य ।८।
भवता विकीर्णं धान्यमिमे विहगा भक्षयन्ति ।९।
आभिरद्भिः पाणी प्रक्षालय ।१०।
इदमासनमिमा आपः स्नानायायं मधुपर्क इदं भोजनमिमानि वस्त्राणीयं
शय्येति गृहस्थो ऽतिथिं गृहमागच्छन्तं वदेत् ।११।

1. *yāni karmāṇyasmiṃlloke kriyante teṣāṃ phalaṃ kartrāmuṣmiṃlloka upabhuḥyate.*

2. *bho* asāvahamityuccārayangarīyaso 'bhivādayet.*

* (Сандхи.) Перед гласными и звонкими согласными **bhoḥ** утрачивает висаргу.

3. *ayaṃ naḥ pitā rathādavatīrṇaḥ sakhyā saha sambhāṣamānastiṣṭhati.*

4. *ācāreṇa hīnaṃ pumāṃsaṃ vidvāṃsamapyavagaṇayanti santaḥ.*

5. *udadhau magnaṃ mriyamāṇaṃ bhuḥyumaśvinau nāvodaharatām.*

6. *ebhyaḥ kṣudhā sīdadbhyo bhikṣubhyo 'nnaṃ prayaccha.*

7. *pathyasmākaṃ ratho bhagnaḥ.*

8. *yudhyamānānamūnanaḍuhaḥ paśya.*

9. *bhavatā vikīrṇaṃ dhānyamime vihaḡa bhakṣayanti.*

10. *ābhiradbhiḥ pāṇī prakṣālaya.*

11. *idamāsanamimā āpaḥ snānāyāyaṃ madhuparka idaṃ bhojanamimāni vastrāṇīyaṃ śayyetai gr̥hastho 'tithiṃ gr̥hamāgacchantāṃ vadet.*

3. Переведите с русского языка на санскрит фразы:

1. Велите спешно принести лекарство этим больным.

2. Это та гора Кайлас (*kailāsa*, m.), на которой живёт Шива.

3. Ради достижения этого и того мира жрец принёс жертву (caus.) для меня (Acc.).

4. Цветы в венках этих женщин завяли.

5. Тем царём, который прославляем (pt. praes. pass.) нами с помощью хвалебных песен, мы были обрадованы этими драгоценными камнями.

6. Земледелец запряг своих двух тучных (=жирных) быков в плуг.

7. Ученый брахман вышел (pt. pf. pass.) из воды.

8. Вот (= эта) приближается (приходит) царица.

9. Ожерелье из жемчужин висело (pt. pf. pass. от \sqrt{lag}) на шее этого демона.

10. Какой грех не совершают опустившиеся (*kṣīṇa*) люди?

11. Этот сад полон мужчин и женщин.